

Inhaltsverzeichnis

Prolog — VII

Theater verlegen zwischen Marx und Coca-Cola. Eine Einleitung — 1

I Ökonomisierung des Theatertextes — 31

- 1 Ökonomisierung und rechtlicher Schutz des Theatertextes — 32
 - 1.1 Urheberschutzgesetz in England — 32
 - 1.1.1 *Engraving Copyright Act* — 34
 - 1.1.2 Schwierigkeiten mit dem Text für das Theater — 35
 - 1.2 Ökonomisierung durch die Tantieme in Frankreich — 37
 - 1.2.1 Tantiemen — 37
 - 1.2.2 Kommodifizierung des Theatertextes — 39
 - 1.3 Gegenkonzepte zum Warencharakter von Theatertexten im deutschsprachigen Raum — 41
 - 1.3.1 Der Geniegedanke als unökonomische Größe — 41
 - 1.3.2 Erziehung als unökonomische Funktion von Text im Theater — 43
- 2 Kommodifizierung des Theatertextes in der Moderne — 44
 - 2.1 Vermittlungsagenturen und Rechtehandel — 45
 - 2.1.1 Expansion des Agenturwesens — 46
 - 2.1.2 Die Theaterzeitschrift *Allgemeine-Theater-Chronik* als Öffentlichkeitskanal — 49
 - 2.2 Künstlerische Gegeninstitutionen im Theaterbetrieb — 50
 - 2.2.1 Institutionalisierung, Kommerzialisierung und Konsumorientierung — 51
 - 2.2.2 Die Ware Theatertext im Verhältnis zur Demokratisierung — 54
- 3 Verlagsdramaturgie als systematische Kontrolle im Nationalsozialismus — 58
 - 3.1 Separierung in Reichskulturkammern — 59
 - 3.2 Kontrolle der Theaterwirtschaft: Bühnenverlage in der Reichstheaterkammer — 61

- 4 Rationalisierung des kulturellen Marktes: Literatur- und Theaterbetrieb nach 1945 — **65**
 - 4.1 Kulturpolitik und Theaterbetrieb in der unmittelbaren Nachkriegszeit — **66**
 - 4.1.1 Zone der Westalliierten (Information Control Division) — **66**
 - 4.1.2 Kulturpolitik der sowjetischen Besatzungszone — **68**
 - 4.2 Ausdifferenzierung des Bühnenvertriebswesens nach sprachlichen Schwerpunkten — **70**
 - 4.2.1 Kontinuitäten und Brüche in der (Wieder-)Aufnahme von Vertriebsstrukturen — **70**
 - 4.2.1.1 In der SBZ und DDR — **71**
 - 4.2.1.2 In den westalliierten Zonen und der BRD — **73**
 - 4.2.2 Lokalisierung der Produktion deutschsprachiger Theatertexte — **76**
 - 4.2.2.1 Theaterabteilung im Suhrkamp Verlag — **76**
 - 4.2.2.2 Studentische Bühnen — **79**

II Orte kritischer Produktion: Theater und Verlage — 83

- 1 Produktionskritische Dissonanzen im Suhrkamp Verlag — **84**
 - 1.1 Kritische Theorie als Katalysator — **87**
 - 1.2 Die Umfunktionierung der Kunst: eingreifendes Denken — **91**
 - 1.2.1 Zur Veränderung der Produktionsapparate — **92**
 - 1.2.2 Kritik der intellektuellen Produktion — **95**
 - 1.2.2.1 Verlagsanstalten und die Konzeption einer Zeitschrift der Autor:innen — **95**
 - 1.2.2.2 Kunst als aktives Handeln — **98**
 - 1.3 Selbstorganisation contra Management — **101**
- 2 Kritisches *empowerment* im Theater(text) — **104**
 - 2.1 Theatertexte als Teil der Suhrkamp-Kultur — **106**
 - 2.1.1 Drei exemplarische Theatertextformen — **107**
 - 2.1.2 Umgang mit der Wirklichkeit im Theatertext — **109**
 - 2.2 Demokratisierung qua Mitbestimmung — **111**
 - 2.2.1 Theater als Produktion statt Theater der Intendanz — **111**
 - 2.2.1.1 Grade der Partizipation in Modellentwürfen — **112**
 - 2.2.1.2 Partizipation durch ökonomische Transparenz — **114**

- 2.2.2 Praktizierte Mitbestimmung an öffentlichen Theatern
in Frankfurt — **116**
 - 2.2.2.1 Schauspiel Frankfurt — **116**
 - 2.2.2.2 Theater am Turm — **118**
- 2.3 Ein unternehmerisches Mitbestimmungsmodell: Verlag der
Autoren — **120**
- 3 Lektorieren als Produktion — **124**
 - 3.1 Die Geburt der Lesenden — **124**
 - 3.2 Zur Autorfunktion im Verlag der Autoren — **127**

III Kritische Theaterverlagsarbeit im Verlag der Autoren zwischen den Gesellschaftsordnungen des Kalten Krieges — 131

- 1 Verlegen als Mitbestimmen — **132**
 - 1.1 Wirtschaftsdemokratie – Autor:innen als Shareholder — **133**
 - 1.1.1 Kritik am kapitalistischen Unternehmensaufbau — **133**
 - 1.1.2 Ästhetische Pluralität und diffundierende
Disziplinen — **134**
 - 1.1.2.1 Theaterprojekte als Waren – von Grips zu
Ton Steine Scherben — **135**
 - 1.1.2.2 Autorinnen und Gesellschafterinnen:
Gerlind Reinshagen, Erika Runge, Ursula
Krechel — **137**
 - 1.1.2.3 Jenseits der politischen Front: Heiner Müller
& Joachim Knauth — **140**
 - 1.1.2.4 Übersetzungen (Urs Widmer, Dario Fo /
Peter O. Chotjewitz, Augusto Boal) — **142**
 - 1.1.2.5 Produktionsanreize und Ausschluss (Helmut
Frielinghaus) — **145**
 - 1.1.3 Partizipation als Basis einer kritischen Praxis — **146**
 - 1.1.3.1 Kulturpolitisches Eingreifen der
Mitbestimmung — **147**
 - 1.1.3.2 Die Autorenstiftung zur selbstorganisierten
Förderung und Wettbewerb — **150**
 - Exkurs: Filmverlag der Autoren — **153**
 - 1.2 Mitbestimmtes Verlegen als kritische Praxis — **157**
 - 1.2.1 Etablierung demokratischer
Produktionsbedingungen — **158**
 - 1.2.2 Ästhetik als Grenzbereich partizipatorischer Praxis — **160**

- 2 Lektüre als Theaterproduktion — **164**
 - 2.1 Eine Schlüsselposition zwischen Mitbestimmung und Markt — **165**
 - 2.2 Kollaboration und prozessuale Entwicklung von Theatertexten — **167**
 - 2.2.1 Eingreifendes Lesen im Manuskript (Gerlind Reinshagen) — **168**
 - 2.2.2 Streichen und Redigieren (Erasmus Schöfer) — **170**
 - 2.2.3 Figuren skizzieren und Handlung gestalten (Martin Sperr) — **174**
 - 2.2.4 *Die Auseinandersetzung* um den Text (Gerhard Kelling) — **176**
 - 2.3 Das VA-Lektorat als Programmkuratorium — **179**
 - 2.3.1 Empfehlung zur Neuübersetzung von *Maß für Maß* (Martin Sperr) — **179**
 - 2.3.2 Kriterien, einen Text abzulehnen (Joachim Seyppel/ Hans-Joachim Bunge) — **182**
 - 2.3.3 Manuskriptablehnung eines Gesellschafters (Hartmut Lange) — **184**
 - 2.4 Autorenrat – ein Aufsichtsrat als demokratisches Gegengewicht — **187**
- 3 Zirkulationsstrukturen der kritischen Theaterverlagsarbeit — **191**
 - 3.1 Textnetzwerk und mitbestimmt-organisierte Theater — **191**
 - 3.2 Experimenta – ein Theaterfestival als Verlagsschauraum — **196**
 - 3.3 Theater(texte) verlegen — **200**
 - 3.3.1 Ein Theaterjournal als Verlagsmagazin: *Theater heute* — **201**
 - 3.3.1.1 Der Stückabdruck — **201**
 - 3.3.1.2 Ausschreibung zur Neukonzeption Kinder- & Jugendtheater — **202**
 - 3.3.2 *Junior-Blatt* – ein fingierter Briefwechsel zur programmatischen Verlagswerbung — **207**
 - 3.3.3 Publikation von Theatertexten bei Diogenes, Wagenbach und Rotbuch — **210**
 - 3.3.4 *Theaterbibliothek*. Ein Buchverlag der Autoren — **216**
- 4 Programmierung von Theater im internationalen Markt — **219**
 - 4.1 Transnationales Verlagsnetzwerk — **219**
 - 4.2 Diskursprägende Akteure im europäischen Theater — **221**

Fazit: Kritische Theater(verlags)arbeit als beständige Erneuerung — 229

Dank — 247

Bildnachweise — 249

Literatur- und Quellenverzeichnis — 251

Anhänge — 271

- 1 Interviews — 271
- 2 Premierenregister — 298